

Lugo, un mes.....	1 pts.
Fuera, trimestre.....	3'50
Tramitar, trimestre.....	12'50
Portugal, trimestre.....	3'50
Extranjero, trimestre.....	9
Numero del dia.....	0'10
Numero atrasado.....	0'25

Diario de Lugo

DE INTERESES GENERALES Y NOTICIAS

En la Administración del DIARIO DE LUGO, Armañá, 2, bajo.
La suscripción para fuera de la capital se pagará adelantada, dirigiendo su importe en letras del Giro Mútuo ó sellos de franqueo.
Este DIARIO no se publica los días siguientes á festivo.

Año VII.

Domingo 13 de Agosto de 1882.

Núm. 1.753

Seccion editorial

Con motivo de las próximas fiestas que tendrán lugar en Ponte-dra, algunos corresponsales de periódicos de la corte publican reseñas en estos de los preparativos que en aquella ciudad se disponen en honor de la Santa Patrona, describiendo á la vez con notable acierto y bello colorido el hermoso país donde se encuentran.

De dos cartas que hemos leído, dirigida la una á *El Imparcial* por el Sr. Mellado y otra á *La Correspondencia* suscrita por una inicial, entresacamos los siguientes párrafos que prueban una vez más que Galicia, desconocida hasta ahora por muchos que la han vilipendiado, empieza á hacérsela justicia y se le hará doblemente cuando sea todavía más visitada.

Dice el párrafo de la primera de las cartas á que aludimos:

«No ponderéis á Suiza antes de visitar estas comarcas; no ensalcéis á Italia sin recorrer primero estos valles; no busqueis las flores contrahechas del extranjero antes de conocer las maravillas naturales que tenéis en vuestra casa! Pontevedra habia invitado á Castelar á visitarla: las atenciones que impiden al gran tribuno venir á estas provincias son harto funestas. Sólo la elocuencia de Castelar, que describe como Lamartine y canta como Víctor Hugo, hallaría colores para despertar en las otras provincias y en otras naciones justa idea de los encantos de Galicia. Mientras el autor de los *Recuerdos de Italia* no visite este país de las rias, está en deuda con la patria.»

Y el de la segunda que publicó *La Correspondencia* termina así:

«Para que los madrileños vayan aprendiendo como las gastan los gallegos, vamos á apuntar un dato: los pontevedreses se dedican estas madrugadas á festejar al bello sexo al estilo de Andalucía, con serenatas. Ejecutan con tal delicadeza, que todos les agradecen el saludo, á pesar de la hora. Galicia es, á no dudarlo, la patria de la poesía; pero de la poesía espontánea, hija del sentimiento.

Los madrileños que no me crean, que vengan; los emplazo para entónces.—V.»

Varios periódicos publican una relacion de los nombres, clases y situacion de los buques que componen nuestras fuerzas navales, cuyo número asciende á 150.

Pues bien: suprimase el cero, y lo que resulte será el número exacto de los barcos que se hallan en mediano estado de servicio.

Ha oído hablar *El Dia* de un suceso que no deja de ser curioso, y en el que aparece desempeñando el papel principal un individuo que viste traje talar.

«Parece que se ha presentado en Comillas un señor abate, el cual lleva al rey una condecoracion en nombre de la princesa de Lusignan, reina de Chipre, de la que no se tiene noticia.»

Por más que el caso parezca extravagante le tiene y da por cierto nuestro colega, y sus razones tendrá para creerlo.

Con el título de *El derecho de propiedad y el Sr. Camacho*, publicó *La Propaganda Liberal* la siguiente noticia:

«Segun se nos dice, el señor ministro de

Hacienda ha dado orden á los registradores de la Propiedad para que se abstengan de registrar documentos públicos hasta cerciorarse de que los valores que ellos figuren sean los mismos que la Administración determina. Al efecto se ha ordenado que los ayuntamientos certifiquen si el valor por que la finca figura en el documento es el mismo por que se halla amillarada.

Resulta, pues, que si una finca figura en el amillaramiento por distinto valor del que en la escritura conste, no se podrá comprar ni vender por otra cantidad que por aquella que figure amillarada.

Además, si un señor secretario de ayuntamiento se negase á expedir una certificación de este género, el registro de la Propiedad conservará en su poder, por tiempo ilimitado, los títulos de las fincas, sin que de ellos puedan disponer sus legítimos dueños.

Trasmitimos la noticia á los periódicos ministeriales para que ellos declaren si en efecto, se ha dictado tan absurda y perturbadora orden.

Nosotros la conceptuamos tan desacertada é imprudente, que no nos determinamos á darle crédito.»

Aunque nos parece por todo extremos perturbadora y absurda la medida, fácil será que se establezca pues otras más funestas se han establecido contra viento y marea del país, y es sabido que todo lo absurdo prevalece en España.

La *Epoca*, despues de exponer el cuadro de carácter oficial de las fuerzas de nuestro ejército, que ya conocen nuestros lectores, hace el comentario que sigue:

«Aparecen con licencia ilimitada, entre infantería, caballería, artillería, ingenieros, administración y sanidad militar, 80.371 hombres. Es evidente que no perciben haber alguno hasta que regresen á sus regimientos: resulta, pues, un ahorro de más de 100.000 pesetas diarias. ¿Qué se hace de esos fondos? Las contribuciones se cobran en el concepto de que ha de pagarse por completo la fuerza que hayan votado las Cortes: esa fuerza queda reducida á mucho menos de la mitad con las licencias ilimitadas. ¿Qué cuentas se rinden de la inversión de tan considerable rebaja en el gasto, sin que se haga en el ingreso?»

El asunto es de importancia, y bien merece que sobre él se fije la atención.»

Las proposiciones arancelarias del gobierno inglés y la conveniencia de España segun *El Liberal*:

«El gobierno inglés, como se vé, harto corto en dar, no se queda corto en pedir. Su proposicion es absolutamente inadmisibile. La ampliacion hasta 28 grados Sykes es de todo punto insuficiente, y nada ganarian con ello ó muy poco nuestros vinos comunes, que son los que necesitan abrirse un mercado en Inglaterra. El gobierno español, segun un telegrama de Londres, no ha aceptado estas proposiciones, y en su consecuencia las negociaciones quedan de nuevo suspendidas.

Todo lo que no sea conceder la ampliacion hasta 32 grados Sykes es inaceptable, y aún para esto no ha de haber diferencias de derechos para otras naciones vinícolas; pues si Inglaterra concediera á Francia la rebaja hasta medio chelin por gallon que tiene solicitada, para los vinos hasta 26° la ampliacion hasta 32° para pagar un chelin, perderia una gran parte de sus resultados para nuestros vinicultores.»

Correspondencia

Madrid 10.—Al gobernador civil de esta provincia se atribuye el propósito de tomar una enérgica y severa medida con las empresas de ferro-carriles en vista de la escandalosa frecuencia con que se cometen los robos de alhajas que los viajeros llevan en sus equipajes, y de que estos días vienen

hablando varios periódicos. Dícese que las disculpas que dan las empresas siempre que se les dirigen quejas de esta índole, para eludir su responsabilidad, son inatendibles de todo punto y dignas de un severo correctivo; pues que sus disculpas se reducen á que la empresa no puede responder más que de aquellos efectos que entregándose á la mano y previo reconocimiento, paguen el importe consiguiente al resguardo. A esto contestan las personas que han sufrido sustracciones semejantes, que en el buen nombre de una empresa, en su interés propio está, el no recurrir á odiosos impuestos para evitar las consecuencias de las rateas que á cada paso se cometen, cuando el mal podria corregirse si más que ejercer una vigilancia exquisita sobre el personal de cierta clase de sus empleados; puesto que las quejas se multiplican cada vez más, desde algunos años á esta parte. Lo contrario es tanto como obligar al viajero, á asegurar su equipaje para no correr las contingencias de que repetidamente se dan casos.

En breve publicará el diario oficial una disposicion imponiendo cuarentena á las procedencias de Zamboanga y otros puntos del archipiélago filipino, en los que, el cólera está haciendo extragos, especialmente entre los indígenas.

El ministro de la Gobernacion saldrá de un momento á otro para la Granja con el fin de relevar á su compañero de Gabinete D. Manuel Alonso Martinez que en el expres de esta tarde ha salido para la capital de Guipúzcoa.

La prensa se ocupa de los términos en que Inglaterra consiente la intervencion de España en la cuestion del canal de Suez. La opinion más general es que el Gabinete de Londres no se ha mostrado en el asunto tan satisfactoriamente para España como han dicho algunos.

Un telegrama fechado hoy en París despues de dar la noticia de que las Cámaras han suspendido sus tareas, añade: que el Gabinete Duclerc, se propone aprovechar el interregnum parlamentario para consagrarse exclusivamente de la cuestion de Egipto. Dice que el representante de la Gran Bretaña será recibido hoy por el jefe del gobierno de la vecina república para tratar de ciertos particulares de las conferencias de Constantinopla. Anúnciase que el ministro francés, en el incidente sobre intervencion de España en el canal, contestará poco más ó menos en los términos que lo ha hecho Inglaterra, aunque se asegura que hay ministros que resisten semejante fórmula, porque los intereses de Francia no son allí iguales á los de su supuesta aliada. El primer Consejo de ministros que presida Mr. Grevy, dícese que será de suma importancia porque en él se acordará la conducta que los nuevos gobernantes han de seguir en Egipto. Mr. Duclerc, dicen que no está por la política de aventuras, procurando quedar á la capa en cuanto el curso de los acontecimientos le permitan. Que en lo que á España toca, estará al lado de ésta en lo posible. Su plan es, dicen, no hacer más que lo que estrictamente le aconsejen las circunstancias sin meterse á redentor.

(El Corresponsal.)

Crónica local

Por la Administración de Contribuciones y Rentas de esta provincia, se hace saber que la matrícula de la contribucion industrial y de comercio correspondiente al actual año económico de 1882-83 se halla de manifiesto en aquella dependencia á disposicion de los contribuyentes no agremiados á fin de que, si se consideran agraviados por el señalamiento de sus cuotas ó por mala clasificacion de sus industrias, puedan aducir las reclamaciones que estimen convenientes á su derecho dentro del plazo de ocho días.

Por el gobierno de provincia se publican en el *Boletín oficial* de ayer, entre otras, varias disposiciones encaminadas á evitar los incendios en despoblado que con frecuencia suelen ocurrir en la época presente, y se reclama de los alcaldes un estado comprensivo de los caminos vecinales de sus respectivos distritos en 31 de Diciembre de 1881.

Los escándalos están por lo visto á la orden del día en esta poblacion.

Por no perder la costumbre el viernes á las ocho y media de la noche, en la Plaza de la Constitucion por supuesto, hubo altercado, riña y segun nos han afirmado alguna sangre, pero poquita por lo que el asunto no se remitió al juzgado de 1.ª instancia sino al municipal.

Todas estas cosas son municipales.

Santos de hoy.—San Hipólito y Santa Aurora.

Idem de mañana.—San Eusebio y Santa Anastasia.

Alcance postal

Manila 7.—Hoy ha llegado á este puerto el vapor correo del marqués de Campo Asta sin novedad.

Alejandro 9.—Segun las últimas noticias de Port-Said la navegacion por el Canal está espedita.

Roma 10.—El gobierno italiano ha tomado con mucho calor el proyecto encaminado á hacer participar á España en la cuestion relativa á la seguridad del canal de Suez. El representante de Italia en la conferencia de Constantinopla ha recibido nuevas instrucciones en este sentido.

Italia está completamente de acuerdo con Alemania sobre el particular.

Se cree que la seguridad del Canal exigirá la presencia de bastantes tropas no solo para poner á éste á cubierto de cualquier golpe de mano sino tambien para la defensa de los canales de agua dulce necesarios á la conservacion del de navegacion.

Londres 10.—El temor de que ocurriese un gran conflicto entre ingleses y turcos en vista del propósito de estos de desembarcar tropas en Egipto parece conjurado, á lo ménos por el momento.

Constantinopla 10.—Hay grande agitacion en Siria. Se teme una matanza general de cristianos.

Las potencias de Europa mandan buques de guerra al litoral para proteger sus nacionales.

Londres 10.—Dice el *Daily News*, de esta tarde que el khedive de Egipto ha pedido á Cheriff-baja que forme un ministerio. Se cree que aceptará.

Constantinopla 10.—El baron Calice embajador de Austria propondrá hoy á la conferencia que aplase indefinidamente sus sesiones.

Fabra.

Servicio particular.

MADRID 12 10'30 (noche.)

El señor Balaguer propónese fundar la izquierda dinástica en union del Sr. Moret.

Despues de dominado el Egipto por la Gran Bretaña provocará ésta á las naciones á que concurrán á un Congreso europeo para notificarles lo ocurrido.

AGUA DE LOECHES
LA MARGARITA.

Premiada con *Medalla de oro* premio concedido en el concurso *balneológico* de Francfort, Alemania, y en todas las Exposiciones donde ha concurrido.
Su grandísimo uso en todas partes prueba la general aceptación de un específico SIN RIVAL para las escrófulas, herpes, úlceras; desareglos de la menstruación, flujo blanco, infartos de la matriz, erisipelas, ictericia, malas digestiones, estreñimiento pertinaz &.
Venta del agua EN BOTELLAS, en todas las farmacias y droguerías principales.—Depósito central y único en España, JARDINES, 15, bajo, y en Lisboa, rua Nova de Almada, 100, sobreloja.

D. Antonio de Lamas Lopez

como Procurador de los juzgados del partido de Lugo, ofrece su estudio-despacho a cuantos deseen utilizar sus servicios y en su casa habitación calle de la Ruanueva número 97.

LA SOMBRERERÍA

y Modistería de
MATILDE DIEZ
se ha trasladado a la calle del Doctor Castro número 9 en donde ofrece al público sus constantes y variadas tareas.

Para señora y niños.

Confecciona toda clase de trajes.—Idem id. sombreros de paja, castor y terciopelo.—Idem id. toda clase de flores de tela, raso, terciopelo, crespon, badana y papel. También se enseña a cortar por el sistema moderno con un método sencillo en término de 15 días.

Para caballero.

Se reforman toda clase de sombreros al ínfimo precio de 8 reales.—Idem se arreglan en felpa, castor y paja.

LITOGRAFÍA DE M. ROEL.

15, REAL, 15.—CORUÑA.

En este establecimiento se continúa haciendo toda clase de tarjetas blancas y en finos colores, para visitas, anuncios, circulares, cartas de aviso, esquelas de enlace, de ofrecimiento de casa, profesiones y funeral, etiquetas para vinos, licores, conservas, boticas y chocolates, letras de cambio, facturas, recibos, abonarés, láminas, estados, mapas, portadas de escrituras, patentes, diplomas, carteles de anuncios, sobres y papel timbrados en finos colores y comercial para cartas, papelería blancas y de colores, de varios tamaños, para impresiones y toda clase de documentos para oficios.

ELIXIR DENTRÍFICO Y ANTIESPASMÓDICO

MANUEL R. LAPELA.

Disipa el mal olor de la boca, restablece y conserva la blancura de los dientes, calma el dolor de muelas, cura las irritaciones, da firmeza y fortaleza a las encías.

Frasco 6 reales.

En Lugo, Farmacia del Sr. Iglesias, Traviesa, 6.

GRAN ALMACEN DE MÚSICA,

PIANOS, ARMONIUMS É INSTRUMENTOS DE TODAS CLASES.

DE CANUTO BEREÁ REAL, 38, CORUÑA

Pianos, españoles y extranjeros garantizados a gusto del consumidor, a pagar al contado, ó a plazos, desde 200 rs. mensuales TREINTA MIL obras diferentes de música con rebajas considerables.

Cuerdas bordones y accesorios para toda clase de instrumentos.

Píldoras de Lourdes.
PURGANTES
ANTI-BILIOSAS, DEPURATIVAS
De acción fácil y segura, toleradas por los estómagos más delicados.
A 6 reales la caja en las principales farmacias, y se remiten por el correo a cambio de sellos.
DEPÓSITO EN MADRID, DR. MORALES, 39.—CARRETAS—39.

ALMONEDA.
Se hace de algunos muebles. En los soportales de la Plaza Mayor, 4, tercer piso darán razón.

Aguas minero-medicinales de Mondariz

(DEL MANANTIAL DE TRONCOSO) y de la fuente de Soursas de Verin, Farmacia de Rodriguez. Lugo



TODOS LOS MODELOS
A
Pesetas 2'50 semanales
sin más anticipo.
10 por 100 de descuento
AL CONTADO.
HILOS DE ALGODÓN, TORZALES DE SEDA, AGUJAS, ACEITE, PIEZAS SUELTAS Y ACCESORIOS PARA TODA CLASE DE COSTURA.
Para evitar falsificaciones, exijan en las facturas las palabras:
MÁQUINA LEGÍTIMA DE LA COMPAÑÍA FABRIL SINGER
Pidanse Catálogos ilustrados con listas de precios
3—REINA 3—LUGO.

Revista Hispano-Americana

Redactada por los primeros escritores españoles.
Se publica el 1.º y 15 de cada mes: números de 160 páginas.
Suscripción: trimestre, 15 pesetas.—Semestre, 27'50.—Año, 55.
Claudio Coello, 5, principal, Madrid.

FÁBRICA

de cervezas y gaseosas
5, SAN MÁRCOS, 5.—LUGO.

Se necesita persona que la represente, ya sea en participación de utilidades ó a sueldo.

También se admiten proposiciones de traspaso, pagando al contado, ó a plazos, previa garantía, y se enseña al comprador la confección de los artículos, si lo precisa.

PÉRDIDA.

Entre ocho y nueve de la noche del jueves 3, se han extraviado en el Canton, dos sortijas de oro, una de ellas con esmalte negro, la persona que las haya encontrado puede entregarlas al dueño de la fonda *Mendez Nuñez* y se le darán las gracias y una buena gratificación.

A. J. PEREIRA.

Shakspeare y Calderon.

OBRA PREMIADA EN EL CERTÁMEN CELEBRADO EN 1881 POR EL INSTITUTO DE LUGO.
Un tomo en 4.º lujosamente impreso: 10 reales.
Pedidos al autor, Ruanueva 59, Lugo.

SE ARRIENDAN LAS CASAS Número 6 de la Plaza del Campo, número 9 de la Puerta del Miño y piso segundo de la casa número 11 de la Plaza del Campo. Cruz, 10, darán razón.

SE ARRIENDAN LOS PISOS Segundo y tercero de la casa número 65 de la Ruanueva. En la misma darán razón.

SE VENDE Ó SE ARRIENDA LA casa número 8 de la calle del Castillo. Informarán en el comercio de Balboa, Plaza Mayor.

Piedras francesas de clase superior

SIN EMBONOS DE YESO, DE UNA Y MÁS PIEZAS
PARA MOLINOS HARINEROS.
H. Hervada y Compañía.—CORUÑA.

Primeros importadores en Galicia, y hoy únicos depositarios de la Sociedad general molinera de *La Ferté sous Jouarre*.
Hace 16 años que esta casa vende las tan acreditadas piedras de *La Ferté*, sin que hasta la fecha haya recibido la más pequeña queja, y si solo alabanzas por su excelent clase, de los innumerables compradores de Galicia, Asturias y Leon, lo cual creemos sea la mejor garantía para todo el que quiera adquirirlas.

Piedras vendidas, según libro de registro

3.341 pares en los 16 años.

Para informes de calidad dirigirse en esta provincia.

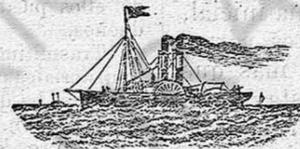
- | | |
|---|------------------------|
| A D. Juan Zamuz..... | San Martin de Quiroga. |
| Francisco Rodriguez Pena..... | Puertomarín. |
| Antonio Blanco Pena..... | Idem. |
| Elias Fernandez..... | Monforte. |
| José Martinez Cifuentes..... | Idem. |
| Antonio Freijo, Procurador del Juzgado. | Sárria. |

H. Hervada y Compañía.—CORUÑA.

BAZAR DEL SIGLO XIX.
En ésta para informes y demás, **D. Antonio Mendez.**
10, PLAZA MAYOR, 10.

ROYAL MAIL STEAM PACKET COMPANY.

Mala Real Inglesa.



Vapores-correos.

PARA LISBOA, RIO-JANEIRO, MONTEVIDEO Y BUENOS-AIRES saldrá un vapor de esta antigua Compañía todos los dias 27 de cada mes de **CARRIL Y VIGO.**
el 27 de JULIO, saldrá el magnífico vapor

MONDEGO.

PRECIOS DE PASAJE.

De Carril y Vigo a Rio-Janeiro.

De Carril y Vigo a Montevideo y Buenos-Aires.

1.ª Cámara Reales Vellon	2.800	1.ª Cámara Reales Vellon	3.130
2.ª Idem	1.800	2.ª Idem	1.955
3.ª Idem	900	3.ª Idem	1.000

Llevará cocinero y camareros españoles, para mejor servicio y agrado de los pasajeros, dándoles cama con ropa, comida abundantísima con vino, y asistencia médica.

Para informes y obtener billetes, acudan a sus consignatarios en Vigo, D. Estanislao Duran; en Carril, D. Ricardo de Urioste.

Madrid medalla de oro 1873. Exposición de Leon, en 1876. SANTIAGO medalla de plata 1877.

LA PROVEEDORA UNIVERSAL

GRAN FÁBRICA DE CHOCOLATE MOVIDA Á VAPOR DE **Francisco Fernandez y hermano** REINA, 10, LUGO

Estos chocolates fueron premiados en la última Exposición provincial de Lugo con una mención honorífica de primera clase, y posteriormente en otras varias exposiciones, así nacionales como extranjeras, obteniendo en todas ellas premios y distinciones que prueban evidentemente que su esmerada elaboración puede competir, sin duda alguna, con la de los mejores chocolates que se fabrican dentro y fuera de España.
Nuestro constante principio es el buen género: nuestra honradez y buena fé no nos permiten emplear en la confección del chocolate sino cacao, azúcares y canelas de lo más superior, lo que, unido a nuestra inteligencia, apego al trabajo y una confección esmeradísima, da por resultado un chocolate que satisface los paladares más delicados.
Poco cuesta probar: comprando una libra del precio que cada uno tenga por costumbre, abrigamos la esperanza de que ni con un real de diferencia en libra, igualarán otros chocolates a los nuestros.
Ofrecemos asimismo a nuestros favorecedores, Café caracolillo de Puerto-Rico y de la Habana, crudos, tostados y molidos, Thés negros y perlas; todo á precios arreglados.

PRECIOS DE CHOCOLATE
4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 y 12 pesetas libra

En 1.ª Exposición de LUGO 1887. En la Universal de Viena, 1873. En la de VALLADOLID 1871.

A LOS ENFERMOS DE LOS OJOS.

DON EMILIO ALBARADO,
MÉDICO OCULISTA

Director de la casa de Salud de Palencia.

Permanecerá en Lugo todo el mes de Agosto próximo venidero. Los pobres de solemnidad serán operados y asistidos gratuitamente, siempre que acrediten su pobreza en debida forma.

HORAS DE CONSULTA:

GRATUITA PARA LOS POBRES.

PARA LAS CLASES ACOMODADAS.

De nueve á diez mañana.
De cinco á seis tarde.

De diez á doce mañana.
De tres á cinco tarde.

8.—TRAVIESA.—8.

FONDA MENDEZ NUÑEZ
1.º—PLAZA MAYOR.—1.º

Sumario:

El planeta Marte, por José M. Amigó.—Filosofía de la Aritmética, por L. C.—Símil, por B. Moas.—Los nervios, por Manuel Prieto y Prieto.—Ciencia y fé, por X.—Supersticiones gitanas.

El planeta Marte

Suponemos á nuestros lectores iniciados en las verdades científicas de carácter elemental, y de este modo podemos, sin alargar mucho las dimensiones de este artículo, condensar en breves frases las novedades descubiertas en estos últimos años relativas á nuestro vecino planeta.

Compónese el sistema solar, del Sol y los planetas ó cuerpos siguientes: planetas intra-mercuriales, Mercurio, Venus, la Tierra, Marte, anillo de 186 asteroideos ó pequeños planetas (1) Júpiter, Saturno, Urano y Neptuno. No incluimos en esta reseña los satélites ó lunas, que, en número variable, giran en torno de los planetas, ni los cometas; prescindiendo también de las zonas de materia cósmica, las cuales merecen tratarse con más extensión en otro artículo.

Hemos colocado los planetas en el orden correlativo de sus distancias al Sol, empezando por el más próximo al astro-rey, enumerándolos por su volumen ó tamaño y empezando por el menor se enunciarán así: Mercurio, Marte, Venus, Tierra, Neptuno, Urano, Saturno y Júpiter.

* *

Marte es el primero de los planetas exteriores, es decir, que gira al rededor del Sol en una órbita circular mayor que la de la Tierra, desde la cual se distingue con un color rojizo que le es peculiar, siendo visible después de la postura del Sol en los meses medios del año. Su forma es esférica algo aplanado por los polos ó extremos del eje de rotación; el diámetro polar vale 6,890 kilómetros ó sea próximamente la mitad que el de nuestro planeta; su distancia al Sol es vez y media de la de la Tierra. Efectúa la rotación sobre su eje en 24 horas, 37 minutos, de modo que el día de Marte es una media hora mayor que el nuestro, y da la vuelta al rededor del Sol en 687 días, siendo por lo tanto su año más largo que el de la Tierra 822 días, casi doble.

Su volumen, masa y densidad son menores que los de nuestro planeta, siendo respectivamente un 16, 12, y 78 por 100; de modo que su acción atractiva sobre los cuerpos que le rodean es menor, pesando un cuerpo sobre su superficie una mitad próximamente que en la Tierra que habitamos.

En virtud de su proximidad á la Tierra ha sido en todas épocas cuidadosamente observado por los astrónomos; al telescopio presenta grandes espacios oscuros de color verdoso y dos manchas blancas muy brillantes en los polos, las cuales varían de magnitud disminuyendo la correspondiente á cada hemisferio en su verano respectivo y vice-versa; lo cual parece indicar que están formadas por hielos que se funden al calor estival como sucede en las zonas polares de nuestro globo.

Se observa también con potentes telescopios que el planeta de que nos ocupamos está rodeado de una atmósfera análoga á la nuestra, y es de la tierra su menor distancia 54.000.000 kilómetros lo que sucederá á principios de 1884 que estará en oposición. Teniendo en cuenta estos datos y las condiciones de temperatura á que se halla sometido, pues recibe un 43 por 100 de luz y

(1) El mayor, Vesta, tiene 420 leguas de diámetro, y el menor, Hestia, solo 24 leguas.

calor comparado con la tierra, podemos elevándonos por la inducción, afirmar que Marte ofrece condiciones favorables para ser habitado, sin que establezcamos prejuzicio alguno sobre la naturaleza, calidad, etcétera, de los seres que allí puedan existir.

* *

Todo cuanto llevamos dicho hasta aquí resume los conocimientos adquiridos hasta estos últimos años y que nuestros lectores pueden encontrar en los tratados especiales y manuales de Astronomía. Vamos ahora á terminar este desaliñado artículo condensando en breves líneas las observaciones más notables acerca de nuestro planeta vecino, hechas en los últimos años, y que por lo mismo se encuentran esparcidas en Revistas científicas y monografías especiales.

Cumple señalar en primer lugar el descubrimiento de dos satélites en Marte, verificado en Washington por el astrónomo Hall, en 1877; ya concibió Kepler según consta por una carta suya, escrita en 1610, que Marte y Venus debían tener alguna luna, como las cuatro que entonces se descubrieron en Júpiter, cuando por vez primera se dirigió el anteojo á los cielos.

Estas lunas giran en torno del planeta en planos poco inclinados respecto del ecuador de Marte, son pequeñas y distan muy poco de él. No insertamos datos sobre Fobos y Deimos (así se llaman estos satélites) porque todavía los que existen no ofrecen seguridad completa, pues su pequeñez y proximidad al planeta no permiten observarlos bien en ciertos casos.

El más cercano á Marte, Fobos, efectúa su revolución al rededor de Marte en 7 h 38', no pasando su diámetro de 80 kilómetros, y el exterior Deimos gira en un período de tiempo algo mayor de la rotación del planeta y su diámetro viene á ser doble de su colega. El caso de Fobos no es único en los movimientos planetarios, pues también se verifica en parte de los anillos de Saturno como indica el astrónomo monsieur Faye en su notable reforma de la teoría del insigne Laplace, deficiente ya en estos tiempos en que tanto se ha ensanchado el horizonte científico.

Curiosas observaciones acerca de la topografía de Marte ha hecho Schiaparelli, director del Observatorio de Milan, durante la oposición de este planeta en los años 1879-80. Ha visto en la superficie del astro multitud de bandas estrechas y oscuras á las que llamó *canales*, que reproduce en dibujos fotográficos para relacionar su situación respectiva con las estaciones del planeta y estudiar sus condiciones. Los astrónomos dan á estos hechos la importancia debida y estudian con afán á nuestro vecino esperando resultados exactos y definitivos en la próxima oposición que se verificará, como hemos dicho, en 1884.

J. M. A.

Lugo, Agosto de 1882.

Filosofía de la aritmética

La experiencia y la razón conducen, en parte, al hombre por la verdadera senda del progreso. La experiencia le proporciona abundante material, que luego su raciocinio elabora para descubrir y descifrar nuevas verdades que encierra la Naturaleza, llegando por este medio siempre á principios y leyes constantes. Ello era de predecir; Dios no debía crear el Universo sin número, peso y medida; á la hermosura debía juntar la belleza; á la belleza debía aunar la verdad: no siendo posible que los fenó-

menos naturales fuesen efecto del azar, procediendo de mano tan maestra.

Los hombres pensadores, al hacer sus pristinas investigaciones en el vasto campo de las ciencias naturales, comprendieron que les faltaba algo para realizar sus trabajos; se convencieron que sin un punto de apoyo que les sirviera de base á sus experimentos, no les era fácil seguir por la senda que habían emprendido, y por esto se esforzaron en buscar ese algo que no es más que el número.

Hé aquí, querido lector, el origen de la aritmética; de esa ciencia maravillosa que el distinguido Aristóteles supone de grado superior á la geometría. Mas al dar carta de naturaleza á esta ciencia en el gran mundo científico, fué preciso saber el fin para el cual era llamada, y como quiera que su objeto fuese sin duda precisar los fenómenos de la Naturaleza, debía aquella seguir forzosamente las huellas de esta; de manera que el estudio de la Naturaleza ha de ser suficiente para conocer perfectamente el desenvolvimiento de la aritmética. En efecto, al estudiar la Naturaleza, encontramos en ella dos operaciones constantes, síntesis de todos sus fenómenos; composición y descomposición. Ved, ó sino, esas nubes que empañan muchas veces ese azul tan hermoso de nuestro cielo; dichas nubes no hacen más que descender en forma de lluvia, volviendo al punto de partida, para luego engendrar otra nube; ved esas generaciones que, cual olas del gran Océano, tan pronto aparecen como desaparecen; ellas nacen y mueren sin que su materia se aniquile, pues dicho se está de que la materia creada por el Señor, ni un solo átomo debe perderse; la materia se descompone, si, pero es para volverse á componer bajo formas y seres parecidos ó diferentes.

La aritmética, siendo la representación de todos los fenómenos naturales, debe tener por objeto principal, la composición y descomposición del número, representando este número un *quantum* cualquiera de esa infinidad de seres que contribuyen á formar el Universo entero.

Por esto la suma y la resta, vienen á constituir verdaderamente las operaciones fundamentales de la ciencia de que tratamos; empero ellas son insuficientes para expresar ciertas composiciones ó descomposiciones en grande escala; análisis y síntesis de muchos fenómenos á la vez. En este caso cada una de las dos operaciones que hemos reseñado, se divide en otras dos, con tal que entre los datos persista la idea de igualdad.

Así es como de la suma se pasa á la multiplicación y de ésta á las potencias: lo mismo que de la resta se pasa á la división y de ésta á la extracción de raíces.

Llamar deben poderosamente nuestra atención estas consideraciones respecto las operaciones aritméticas, pues ello prueba de una manera clara y terminante la tendencia constante del hombre hacia la síntesis, la simplificación, la unidad.

Si en las seis operaciones que acabamos de reseñar consideramos que se apliquen las diferentes clases de números que se conocen, tales como: enteros, fraccionarios, ordinarios y decimales, complejos, radicales, etc., podremos considerar compendiada en este pequeño cuadro de la aritmética general.

Mas si notables son las analogías que hemos hallado, estudiando en conjunto la aritmética y la naturaleza, sube de punto nuestra administración si se procura investigar estas analogías en particular. En efecto, sabemos que los cuerpos, según la

química, se dividen en dos clases: simples y compuestos; pues bien, el análisis aritmético, puede admitir la misma división para los números, esto es, números primos ó simples y números compuestos. Y así como el químico por medio de reactivos conoce si un cuerpo es ó no compuesto, á la par el matemático por ciertas reglas precisas y exactas viene en conocimiento también de la naturaleza del número.

Sublimas analogías que, á medida que la ciencia va ensanchando su esfera de acción, afirma más al hombre que todo el Universo anda armónicamente unido, formando como un sistema de líneas paralelas que se encuentran en el infinito, ó sea en Dios.

Con todo, al establecer estos paralelos, debemos hacer notar la gran distancia que va de las ciencias naturales á las exactas. Lavoisier destruyó el error en que habían permanecido por espacio de mucho tiempo los químicos antiguos, al creer que el agua era un cuerpo elemental. ¿Quién sabe si mañana otro químico célebre, probará que el oxígeno es un cuerpo compuesto? Estas consideraciones, pues, no caben en el terreno de la aritmética: los números primos ó elementales permanecerán tales á pesar del mundo y á través de todos los siglos, porque su existencia tiene por base verdades necesarias que son por su esencia invariables é independientes de la voluntad del hombre.

Rindamos, pues, un tributo de admiración á esta ciencia, que forma la piedra angular de ese edificio colosal de la matemática; y téngase por cierto que no es poca fortuna, el que se haya encontrado, en medio de esa Babel de teorías é hipótesis por donde anda la razón humana, una ciencia, cuyo rumbo no se hayan torcido jamás desde su cuna: Pitágoras auxilia á Kepier y Newton, para deducir las leyes de gravitación á que se sujetan esa infinidad de astros que tachonan la bóveda celeste; Epicuro ayuda á Legendre y D'Alembert, para resolver sus grandes cálculos geodésicos; Leybnitz facilita recursos á los distinguidos Cauchy, Bertrand y otros célebres matemáticos contemporáneos, para llevar el estudio de la matemática á una altura enviable.

Permitásenos, pues, ántes de concluir, que llamamos la atención de la juventud hacia esta ciencia modelo, para que se dediquen á ella con predilección, puesto que la ciencia de la cantidad se puede considerar como la reina de ese alcázar dó se hallan con profusión hacinados todos los conocimientos de la humanidad.

L. C.

Símil

Abren su cáliz las nacientes flores
Medidas por la brisa perfumada,
Al beso de la aurora.....
Y á la primera luz de los amores
Despierta de ilusiones regalada
El alma soñadora.

Intenso brilla el sol resplandeciente
Llega la tarde..... y mustia, y abatida
Queda la pobre flor.....
Así de la pasión el fuego ardiente
Brilla también..... y el alma deja herida.
De hastío ó de dolor.

Vivero.

B. Moas.

Los nervios

Felices nuestros padres.
De carne y hueso como nosotros, no co-

nocieron más achaques que los de la vejez, ni otras pejuereras que la tos, el reumatismo los constipados y la gota, y esto de tallados y creditos.

Niños, fueron el blanco inocente de las bromas de la dentición, las morisquetas del tabardillo, los arrumacos de la alfombrilla, la picazon de las viruelas y los gorgoritos del garrotillo.

Nuestras abuelas trabaron amistad forzosa con el flato, los antojos, la ciática y los desvanecimientos..... y pare usted de contar.

Hoy ya es otra cosa; las damas han progresado.

Tras los pantalones vinieron los chalecos, tras los chalecos los quevedos, á retaguardia de estos el sigueme pollo, despues los casquetes calañeses, más adelante el baston, con él las botas altas, y en medio de tan lucido acompañamiento, la horrible palabra, la palabra ataque, los nervios.

¿Y qué espaldas deben tener estos señores!

Si el niño no mama, es por los nervios, Si mama mucho y tiene hipo, en los nervios consiste.

Si engorda demasiado, el sistema nervioso obra sobre la nutrición, desequilibrando el movimiento digestivo; si está enteco y raquítico, la masa encefalo-espinal, se nutre á expensas de los demás órganos.

¿Preséntase una enfermedad poco conocida y menos estudiada? A los nervios con el muerto; es una enfermedad nerviosa.

Ahora no hay sustos; se han convertido en impresiones nerviosas; ni amistad, ni odio; á ambas pasiones se han disfrazado de simpatías y antipatías; ni vértigos, ni accidentes epilépticos, ni temblores, ni debilidad; á todo se bautiza con el nombre de ataque de nervios.

Las rabietas, las carcajadas, el miedo, la insolencia, la poca vergüenza, todo esto y mucho más, no se llama ahora como ántes se llamaba; todo cabe en la denominación de ataques nerviosos, excitabilidad de nervios, tensión nerviosa.

El niño que no quiere ir á la escuela, finge lo que antes se llamaba patatús, y ahora se dice un estado nervioso, y hace su santa voluntad, que no es, ni con mucho, la de sus padres.

Para la coqueta, los nervios son el telado de sus caprichos; si murmura, los nervios la obligan á ello; si miente, se lo dictan los nervios; nerviosamente se rie; nerviosamente llora; excitada por los nervios, se accidenta ó hace como que se priva (frase muy en uso hoy).

Los nervios son el comodín que utilizan las señoras casadas para obligar á sus maridos á que viajen por puro placer en el verano, y dejen los francos en Pan ó en Vichy, en Baden ó en Spa, en todas partes, menos en España.

Los nervios sirven para cohonestar grandes escándalos, atenuar excentricidades inconvenientes, y hacer de moda sandeces inexplicables.

Y hay nervios tensos y nervios flojos, nervios fiácidos y nervios rígidos.

La carcajada sardónica que, en moda aún, suspende el espectáculo y hace fijar los gemelos de mil espectadores en un palco no es una carcajada más que sardónica caprichosa, es decir, una inconveniencia, ó una excentricidad, ó efecto de mala intención, nada de eso es; esa carcajada la produce una tensión de nervios.

Y ya se vé; como los nervios dan espíritu, interés, talento, lo que ahora se llama *chic*, belleza y celebridad, nadie quiere dejar de ser célebre, ó cuando menos interesante.

De aquí, á veces *quid pro quo* deliciosos; payasadas que hacen reír, inconveniencias que sublevan, y cosas que parecen cosas, aún en la intimidad de la familia.

Una observación hemos hecho.

Por regla general, la gente que vive del trabajo ó del estudio, es decir, los hijos de A'am que no perdemos seis ú ocho horas

al día en bagatelas y necedades, ni conocemos esos nervios de moda, ni mucho menos.

¿En qué consistirá esto?

No nos atrevemos á contestar.

Podría hacerlo cumplidamente, si resucitára, el chispeante y malogrado Figaro.

Para nosotros, los nervios modernos con sus complicaciones de salon y sus bromas de tertulia, sus exigencias y sus *puffs*, no son más que achaques al viernes por no ayunar, ó de otro modo, purísima conversación.

No vayan á creer los beatos de profesion los católicos al uso moderno, los timoratos de broma, que este artículo es una sátira contra la época presente y una apología de pasados siglos, siglos que preconizan y alaban las gentes rancias que viven como la ostra, inmóviles en su odio al progreso, apegadas á lo antiguo incondicionalmente, sin más razón que porque sí.

Aquellos benditos tiempos de monacal chocolate, absolutismo á tente perro é inquisición á todo trazo, fueron peores, infinitamente peores que los presentes, en España sobre todo, por muchísimas razones que omitimos, en gracia al poco espacio de que disponemos para tratar de ellas de una parte, y de otra la índole del *Seminario de las Familias*.

Tampoco negamos la exacerbación del sistema nervioso humano, por multitud de causas en esta sociedad tan movida, efecto de la política, desarrollo de intereses materiales y catástrofes, derivadas de conspiraciones, quiebras, azares de familia y otros efectos de éxitos frustrados, abortadas tentativas, jugadas de bolsa, etc., que real y positivamente trastornan muchas imaginaciones ó predisponen á determinados padecimientos.

Mucho menos ponemos en caricatura á las infelices personas atacadas de perversion de la sensibilidad, ataxias del movimiento, debilidad, consunción y no pocas enfermedades, debidas á empobrecimientos de la sangre, trasmisión hereditaria morbosa, exceso del trabajo mental ó material, falta de alimento y complicaciones de unas con otras enfermedades.

Lo que censuramos, es el abuso que de la palabra *nervios* hacen jamonas caprichosas, niñas tísicas con pretensiones de amantes desdeñadas, sietemesinos panzudos, consumidores de tabacos de diez céntimos, trasnochadas coquetas, casadas volubles, viudas que reniegan de su viudez, poetisas que destrozan el castellano, solteronas incansables, cortesanas anzuelos de viejos ricos y mozas de cántaro, elevadas á la categoría de elegantes matronas (se dan casos.)

Esos fingidos alborotos de nervios, se curan radicalmente con las siguientes prescripciones:

Para las niñas y los niños, tal cual tanda de azotes á *fador* limpio.

Además, un tratadito de urbanidad y buena crianza, que tomarán á altas dosis.

Para las no niñas..... baños de agua muy fresca en todas las estaciones, y dieta, mucha dieta.

Si este tratamiento, que suele ser eficaz no bastase, cantáridas de ridículo y abandonar á las pacientes á sus sándias exageraciones, sin hacerlas caso.

No queremos hablar de los hombres nerviosos. No existen.

Si alguna vez se presentan..... no los hagas caso, lector querido; son sombras, han cambiado de sexo.

MANUEL PRIETO Y PRIETO.

Ciencia y fé

No ha mucho que la Academia Francesa celebraba una de las grandes solemnidades que dejan imperecedero recuerdo en los cuerpos sábios, y forman época en ocasiones en la historia de las ciencias.

Se trataba de ocupar el sillón que dejó vacante el famoso Littré. Era necesario honrar la memoria de aquel admirable sabio uno de los talentos más distinguidos de los

tiempos modernos, pero representante del positivismo, que es una forma de materialismo y la negación de la idea de Dios.

El académico electo que debía ocupar el sillón que la muerte de Littré dejó vacante, era M. Pasteur, el sabio autor de las teorías de la *dosimetría molecular* y de los *gérmenes de putrefacción*, el eminente químico y el profundísimo fisiólogo que con tanto acierto pulverizó la creencia en la generación espontánea, adquiriendo timbres de gloria que amigos y adversarios le reconocen á porfía.

El que había de contestar al nuevo académico era presidente de la Academia Francesa, M. Renán, el famosísimo orientalista autor de la *vida de Jesús*, excéptico refinado, letrado de estilo mágico y heredero de la punzante ironía de Voltaire.

¡Littré, Pasteur y Renán! ¡Qué de controversias han levantado estos tres nombres! Son tres glorias que, por muy distintos caminos, han llegado á la inmortalidad: el filósofo Littré y el erudito Renán, contribuyendo á ahogar las dulces y santas creencias del alma; Pasteur, el naturalista, armado de la fé y luchando por robustecer la encantadora poesía que se desprende de las creencias inmortales.

Parecen en este caso trocados por papales. El naturalista se presentaba con sus experimentos y sus análisis ante el filósofo y el literato, para restablecer de un modo cabal la verdad de los hechos y combatir los extravíos de la dialéctica y de la historia, y el triunfo fué del naturalista.

No hay que decir que el discurso de M. Pasteur fué una defensa de la doctrina espiritualista y un ataque al positivismo, de que fué padre Augusto Comte y discípulo Littré.

Las ideas verdaderamente luminosas y la calma del sabio fisiólogo, defendiendo de una manera irrefutable las creencias religiosas en la asamblea de los sábios, produjo una impresión tan profunda, que no pudo desvanecer M. Renán, á pesar de poner en juego toda su hábil elegancia y todo su excéptico romanticismo. En el corazón de los asistentes que presenciaron aquella atlélica lucha de elocuencia triunfó la verdad. No puede ser otra cosa, cuando se ponen hábilmente da relieve á nuestra vista las densas tinieblas y los oscuros misterios que por todas partes nos rodean. ¿Qué somos? ¿De dónde venimos y á dónde vamos? ¿Qué llegamos á conocer en esta tierra desdichada, si no es nuestra pequeñez y nuestras pasiones? ¿Qué ántes de la vida y qué habrá más allá?

¿Hay algun sabio de la Academia francesa, hay algun sabio del mundo que pueda responder á tan triviales preguntas?

Cuando la ciencia enmudece, consolador es que responda la fé, abriéndonos un porvenir de risueñas esperanzas, y no ensimándonos en una idea fría como la tumba que encierra los miserables despojos del hombre. Cuando la ciencia retrocede impotente, la fé infunde divinas esperanzas, alienta á los desfallecidos, cura las heridas del alma y da el nombre de Dios á la primera de las causas, al manantial de la vida eterna y á la mano providencial que nos guía y todo lo dirige. ¿Cuál es el pavoroso objeto del materialismo que aterra, negándolo todo y no afirmando nada?

Hubo trozos realmente sublimes en el discurso de M. Pasteur.

«¿Qué hay más allá de esa bóveda estrellada? decía. Hay nuevos cielos estrellados. Será cierto. ¿Y más allá?—El espíritu humano, impelido por una fuerza invencible, no dejará nunca de preguntar: ¿Qué hay más allá?—¿Pretenderá acaso detenerse, ya en el tiempo, ya en el espacio? Como el punto en que se detenga no puede ser más que una grandeza finita, únicamente mayor que todas las que le han precedido, apenas empieza á considerarla, que se le presenta de nuevo y siempre la implacable pregunta, sin que le sea posible acallar el grito que su curiosidad le arranca. De nada

le servía responder:—Más allá solo hay espacios, tiempos ó grandezas sin límites. Nadie comprende estas palabras. El que proclama la existencia de lo infinito, y nadie puede menos de hacerlo, acumula en esta simple afirmación más ideas de lo sobrenatural que todas las que encierran los milagros de todas las religiones juntas; porque la noción de lo infinito tiene el doble carácter de imponerse y de ser imcomprensible. Cuando esta noción se apodera del entendimiento, no puede el hombre menos de caer de rodillas.»

Y luego proseguía el orador:

«Veo por todas partes la inevitable expresión de la noción de lo infinito en el mundo. Por ella se halla lo sobrenatural en el fondo de todos los corazones. La idea de Dios es una forma de la idea de lo infinito, y mientras pese en el pensamiento humano se levantarán templos al culto de Dios, ya se le dé el nombre de Brahma ó de Alá, ya de Jehová ó de Jesús. Y sobre el mármol de esos templos vereis á hombres de rodillas prosternados y sumergidos en el pensamiento de lo infinito.»

Condensa despues su manera de ver M. Pasteur en párrafos llenos de arrebatadora poesía.

«Los griegos, añade, son los que nos legaron una de las más hermosas palabras de nuestra lengua, la palabra entusiasmo: *En-Teos*.—Un Dios interior. La grandeza de las acciones humanas se mide por la inspiración que las hace nacer. Dichoso el que lleva en sí á un Dios, á un ideal de belleza y le obedece: ideal del arte, ideal de la ciencia, ideal de la patria, ideal de las virtudes del Evangelio. Esos son los mantiales vivos de las grandes acciones. Todas se iluminan con los reflejos de lo infinito.

A M. Pasteur se debe, pues un homenaje tributado á Dios en plena Academia; al nuevo académico se debe un nuevo y brillante triunfo del espiritualismo sobre el materialismo positivista de Littré y el erudito excépticismo del pretencioso Renán, que en aquella ocasión se sintió como subyugado por la fascinadora elocuencia del distinguido naturalista.

Cautiva siempre, en efecto, ver que la ciencia busca su mejor apoyo en la fé.—X.

Supersticiones gitanas.

En varias comarcas de Alsacia y Lorena y especialmente en los cantones de Bitche, Benwiller y Niederbronn, hay barridas considerables, pobladas por esa raza especial, extendida por todo el mundo, y comunmente conocida con el nombre de *gitana*.

En estos últimos días, un matrimonio de esa raza, y que vagaba por las cercanías de Thann, perdió un hijo en Schweighausen, donde le enterraron. Algunas semanas despues de los funerales, todos los habitantes de aduar se presentaron en Schweighausen; llamaron á la puerta de un meson para preguntar si el difunto había resucitado y si se había presentado á pedir vino. Ante la respuesta negativa del posadero, que no pudo contener una carcajada, los gitanos, provistos de cinco litros de vino, se dirigieron al cementerio; y allí, abriendo un boquete en el sepulcro, aplicaron el oído disponiéndose á entablar un diálogo con el muerto. No habiendo recibido respuesta, vertieron vino en el agujero, pusieron sobre la cruz una nueva corona y cintas magníficas, encendiendo enseguida cuatro cirios.

Al día siguiente, despues de haber llamado en vano á la música del pueblo, dirigiéronse á Thann en coche, y trajeron tres músicos, obligándoles á tocar aires fúnebres mientras la madre lloraba sobre el sepulcro del niño.

Volvieron á verter vino por el agujero del sepulcro, y acto continuo se encaminaron á la posada, donde los parientes y amigos de la familia del niño difunto empezaron á beber grandes tragos de vino, concluyendo por organizar un baile, que inauguró el padrino del niño.

Noticiosa la autoridad de lo que suadía, presentóse en la sala de la posada y mandó cesar el baile que, sin esta circunstancia, según declaración del padre del niño, hubiera continuado hasta el amanecer.

A los tres músicos traídos por los gitanos desde Thann, les pagaron éstos 100 francos.